noa

Kit de visite FR–RO

Préparer un brief bilingue ; devis français par défaut pour le marché français.

Folosiți această fișă pentru a clarifica vizita. Pentru piața din Franța, documentul de ofertă Noa rămâne implicit în franceză. Acest suport pedagogic nu este o traducere autorizată.

Question / traduction	Réponse à compléter
Client / chantier Client / șantier	_____ _____
Pièce / prestation demandée Încăpere / lucrare solicitată	_____ _____
État du support / contraintes Starea suportului / constrângeri	_____ _____
Mesures et unités confirmées Măsurători și unități confirmate	_____ _____
Matériaux / finition souhaités Materiale / finisaj dorit	_____ _____
Fournitures incluses / exclues Materiale incluse / excluse	_____ _____
Accès / horaires / occupation Acces / program / spațiu ocupat	_____ _____
Début souhaité / délai à confirmer Început dorit / termen de confirmat	_____ _____
Budget évoqué / options à chiffrer Buget discutat / opțiuni de calculat	_____ _____
Points à vérifier / prochaine étape Aspecte de verificat / pasul următor	_____ _____

noa

Reformuler et préparer le devis

Support pédagogique : se mettre d'accord sur le besoin avant de chiffrer.

Français	Română
Pouvez-vous préciser la pièce concernée ?	Puteți preciza încăperea vizată?
Cette mesure reste à confirmer.	Această măsurătoare trebuie confirmată.
Cette prestation est-elle incluse ?	Această lucrare este inclusă?
Le devis français précisera le prix et les conditions.	Oferta în franceză va preciza prețul și condițiile.

À confirmer ensemble

[ ] Périmètre et exclusions [ ] Mesures vérifiées [ ] Finition et références

[ ] Accès et délais [ ] Points restant à vérifier [ ] Prochaine étape

Repères de lecture

Français	Română
Devis	Ofertă de preț
Facture	Factură
Acompte	Avans
Solde	Rest de plată
Avenant	Act adițional
Prix unitaire	Preț unitar
Quantité	Cantitate
Hors taxes (HT)	Fără TVA
TVA	TVA
Toutes taxes comprises (TTC)	Cu TVA inclus

Le brief ne vaut ni devis accepté ni avenant. Le document de devis doit être relu avant signature.